

UNIVERSIDAD RUSA DE LA AMISTAD DE LOS PUEBLOS  
INSTITUTO DE LINGÜÍSTICA DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS DE RUSIA  
INSTITUTO DE AMÉRICA LATINA DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS DE RUSIA  
ACADEMIA DE SUPERACIÓN PROFESIONAL Y RECAPACITACIÓN DE PROFESORES  
UNIVERSIDAD ESTATAL LOMONÓSOV DE MOSCÚ  
INSTITUTO ESTATAL DE MOSCÚ DE RELACIONES INTERNACIONALES  
(UNIVERSIDAD DEL MINISTERIO DEL EXTERIOR)  
UNIVERSIDAD DE CÁDIZ (ESPAÑA)

---

# **ESPAÑOL MODERNO EN EL MUNDO GLOBALIZADO**

**Programa de la Conferencia Internacional  
Científico-Práctica**

*Moscú, 21–22 de abril de 2015*

**Moscú  
Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos  
2015**

**COMITÉ  
ORGANIZATIVO DE LA CONFERENCIA  
INTERNACIONAL CIENTÍFICO-PRÁCTICA**

**Presidente:**

Académica de la Academia Internacional de la Educación Superior, doctora en ciencias filológicas, catedrática *N.F. Mijéyeva*

**Copresidentes:**

Vicerrector de investigación científica de URAP, d.f, catedrático *N.S. Kirabayev*;

Directora de la Sección de Lenguas Indoeuropeas, Investigadora jefe, doctora en ciencias filológicas, catedrática *I.I. Chélischeva*;

Miembro investigador jefe del Instituto de América Latina de la Academia de Ciencias de Rusia, doctor en ciencias políticas, catedrático *Z.W. Iwanowski*

**Comité Organizativo:**

Decano de la Facultad de Filología, doctor en ciencias filológicas, catedrático *V.V. Barabash*;

Jefe de la cátedra de Lingüística rusa y general, doctor en ciencias filológicas, catedrático *V.N. Denisenko*;

Catedrática de la cátedra de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filología, doctora en ciencias filológicas, catedrática *T.V. Lárina*;

Vicedecana de investigación científica de la Facultad de Filología, doctora en ciencias filológicas, profesora titular *Y.N. Ebzéeva*;

Profesora adjunta de la cátedra de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filología, doctora en ciencias filológicas *L.N. Guishkáyeva*

**Secretaria general:**

Doctora en ciencias pedagógicas, profesora adjunta de la cátedra de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filología *N.V. Vasilieva*

## **HORARIO DE LA CONFERENCIA**

### **21 de abril, martes**

- *Llegada de los participantes a la sede de la conferencia* 10<sup>00</sup> – 11<sup>00</sup>
- *Sesión plenaria* 11<sup>00</sup> – 13<sup>30</sup>
- *Pausa de café* 13<sup>45</sup> – 14<sup>15</sup>
- *Trabajo de las secciones* 14<sup>30</sup> – 16<sup>45</sup>
- *Cena de los participantes* 17<sup>00</sup>

### **22 de abril, miércoles**

- *Trabajo de las secciones* 11<sup>30</sup> – 14<sup>15</sup>
- *Pausa de café* 14<sup>15</sup> – 14<sup>45</sup>
- *Trabajo de las secciones* 14<sup>45</sup> – 16<sup>00</sup>
- *Acto de clausura* 16<sup>15</sup>

## **REGLAMENTO**

- *Ponencia en la sesión plenaria – 15 minutos*
- *Ponencia en la sección – 10 minutos*
- *Duración máxima de la intervención de cada participante en los debates – 3 minutos*

*Comité Organizativo– aula 632,  
tel.: 434-20-12 (extensión: 11-62)*

*Sede de la Conferencia: Facultad de Humanidades  
y Ciencias Sociales  
de la Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos  
Moscú, calle Miklujo-Maklaya, 10/2 «A».*

## SESIÓN PLENARIA

### Coordinadores:

**Mijeýeva N.F., Obolénskaya Y.L., Chélischeva I.I.,**

**Iwanowski Z.W., Chesnokova O.S.**

*Secretaria –Vasílieva N.V.*

### LENGUA Y CULTURA EN EL MUNDO MODERNO

*Sala de actas de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales*

1. **Chélischeva I.I.** (*Rusia, Moscú*) El castellano y otras lenguas de España en la percepción de los italianos
2. **Flórez R.D.** (*Colombia, Bogotá*) Expansión internacional del idioma español
3. **Iwanowski Z.W.** (*Rusia, Moscú*) Situación socio-política en Cuba y particularidades léxicas de la variante cubana del español
4. **Mijeýeva N.F.** (*Rusia, Moscú*) Hacia un futuro pluricultural y plurilingüe
5. **Obolénskaya Y.L.** (*Rusia, Moscú*) La identidad cultural de las naciones hispanohablantes frente a la globalización
6. **Rayévkaya M.M.** (*Rusia, Moscú*) El español en el mundo globalizado de hoy: búsqueda de respuestas a los nuevos retos de nuestra época
7. **Moiséenko L.V.** (*Moscú, Rusia*) Desviación en la percepción no convencional del signo en el español moderno
8. **Poliakova A.A.** (*Rusia, Sochi*) El aspecto lingüístico de la interculturalidad y la globalización
9. **Saprikina O.A.** (*Rusia, Moscú*) Genesis de la globalización: mezcla de lenguas y culturas en el Brasil del siglo XVI (según antiguos documentos y testimonios)
10. **Chesnokova O.S.** (*Rusia, Moscú*), **Talavera-Ibarra P.L.** (*EE.UU., MSSU*) Dos cantos de amor en seis interpretaciones: Pablo Neruda a los setenta años de la Gran Victoria
11. **Sádikov A.V.** (*Rusia, Moscú*) El español en los siglos XX y XXI: ¿unidad o desintegración?

**Sección 1.**  
**PROBLEMAS ACTUALES DEL CASTELLANO MODERNO**

*Aula №644 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales*

**Coordinadores:**

**Obolénskaya Y.L., Rayévsckaya M.M., Polyakova A.A.**

1. **Álvares Soler A.A.** (*Rusia, Moscú*) Imágenes de la mujer en la literatura española
2. **Arkhipova S.** (*Rusia, Moscú*) El español y el turismo: América Latina y España como objetivos turísticos
3. **Zhuravleva E.V.** (*Rusia, Moscú*) Algunos aspectos de la variante peruana (a base de la obra de M.V. Llosa)
4. **Kárpova K.A.** (*Rusia, Moscú*) Creación de nuevas palabras en las obras de Juana Inés de la Cruz y su traducción al ruso (problemas actuales de su traducción)
5. **Kotenyátkina I.B.** (*Rusia, Moscú*) Representación lingüística de cambios sociales: la 23<sup>a</sup> edición del DRAE
6. **Kuzminá E.V.** (*Rusia, Moscú*) Peculiaridades del lenguaje espontáneo escrito (en los textos de las redes sociales)
7. **Kucheriavij V.C.** (*Rusia, Moscú*) Concepto “Patria” en el discurso político español
8. **Kulikova L.L.** (*Rusia, Moscú*) Neologismos del año 2014 en el español
9. **Lavréntieva A.S.** (*Rusia, Moscú*) Funcionamiento de los hagioantropónimos en las unidades fraseológicas y paremiológicas españolas
10. **Likunova I.F.** (*Rusia, Moscú*) Significado básico del Imperfecto de Indicativo en portugués
11. **Lilikóvich O.S.** (*Rusia, Moscú*) Realidad de España en las obras literarias; experiencia de un lector extranjero (basada en la novela “La ciudad de los prodigios”, E. Mendoza)

12. **Nazárenko A.I.** (*Rusia, Moscú*) Algunas tendencias del lenguaje de los medios de comunicación españoles en la época de la globalización
13. **Raitarovski V.V.** (*Rusia, Moscú*) Análisis primo-numerológico de la distribución de las sílabas acentuadas en el poema de Máximo Gorki «Canción del Albatros»
14. **Símonova M.V.** (*Rusia, Moscú*) Papel del título en la literatura traducida
15. **García-Caselles C.** (*Rusia, Moscú*) Antroponimia española

*Sección 2.*

**PROBLEMAS ACTUALES DE DIALECTOLOGÍA  
ESPAÑOLA, ETNOSOCIOLINGÜÍSTICA Y  
COMUNICACIÓN INTERCULTURAL**

*Aula №645 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales*

**Coordinadores:**

**Ivanovski Z.V., Chesnokova O.S., Sapríkina O.A.**

1. **Antoniuk E.V.** (*Rusia, Moscú*) Algunas particularidades léxicas del dialecto andaluz
2. **Bakánova A.V.** (*Rusia, Moscú*) Cataláxipellá: subdialecto catalán de transición
3. **Gólik M.Y.** (*Rusia, Moscú*) Creciente importancia del español en China en la época de la globalización
4. **Goriácheva I.N.** (*Rusia, Moscú*) Nivel emocional del hablante y modos de su expresión en el español moderno (a base de los medios hispanos de comunicación masiva)
5. **Vichnévskaya V.P., Zemliacova G.K., Zhuchkó V.E.** (*Rusia, Magnitogorsk*) Español moderno en el mundo globalizado
6. **Kárpina E.V.** (*Rusia, Moscú*) A propósito del discurso profesional intercultural (variante pirenaica)

7. **Kovríguina A.I.** (*Rusia, Moscú*) Fenómenos intertextuales como componentes de un texto mediático moderno en condiciones de globalización
8. **Guishkáyeva L.N.** (*Rusia, Moscú*) El nuevo cuadro idiomático del mundo hispánico
9. **Kuzhím K.** (*Rusia, Moscú*) Algunas particularidades del sociolecto gaucho
10. **Kútieva M.B, Popova T.G, Dólzhich E.A.** (*Rusia, Moscú*) Texto contemporáneo mediático, heterógeno y figurativo
11. **Kuchúk E.** (*Rusia, Moscú*) El ladino en la actualidad
12. **Morózova P.S, Trubiná E.N.** (*Rusia, Piern*) Spanglish como el sociolecto de la comunidad hispana en los Estados Unidos de América: los fundamentos básicos del fenómeno y su funcionamiento en el texto narrativo
13. **Nevokshánova A.A.** (*Rusia, Moscú*) Aspecto lingüístico de la integración latinoamericana
14. **Pánkina E.E.** (*Rusia, Moscú*) Tendencias principales en el desarrollo léxico de la jerga juvenil contemporánea (en la variante pirenaica)
15. **Prúdnikova A.A.** (*Rusia, Moscú*) Los fenómenos de “indigenismo” e “indianismo” como componentes de la visión lingüística del mundo de la población de América Latina
16. **Pliáskina U.S., Vasílieva N.V.** (*Rusia, Moscú*) Español: historia y lugar en el mundo de hoy
17. **Smirnova E.V.** (*Rusia, Moscú*) Léxico de colorido nacional del vocabulario culinario español como marcador de la identidad nacional en la época de la globalización
18. **Sóbchenko T.A.** (*Rusia, Moscú*) Español en los EE.UU
19. **Fernández Sánchez Y.V.** (*Rusia, Moscú*) Chistes como reflejo de los clichés étnicos españoles
20. **Bermúdez Torres E.A.** (*Venezuela, URAP*) Breve reseña biográfica de Hugo Chávez

**Sección 3.**  
**NUEVAS METÓDICAS DE ENSEÑANZA DE ESPAÑOL**

*Aula №630 Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales*

**Coordinadores:**

**Chélischeva I.I., Sádikov A.V., Moiséenko L.V.**

1. **Borzenkova A.A.** (*Rusia, Moscú*) La localización de contenidos web en la época de globalización
2. **Bocharova A.B.** (*Rusia, Moscú*) Foros de los periódicos digitales: una nueva etapa de la comunicación en Internet
3. **Veselova S.A.** (*Rusia, Moscú*) La introducción del estudio de la lengua española en la educación rusa preescolar
4. **Denísova N.E.** (*Rusia, Moscú*) Creciente motivación para el aprendizaje del español en el contexto de la globalización
5. **Diákonova E.** (*Rusia, Moscú*) Para recordar es necesario entender
6. **Kutkova A.V.** (*Rusia, Moscú*) Tópicos del habla: problemas de descripción y traducción